



# Sambanwá

GIYA SA PAGESAMBA KAN BANWAAN NIN DIOS

IKA-XX DOMINGO KAN ORDINARIONG PANAHON  
14 AGOSTO 2022 • TAON C • VERDE

## RITO SA PAGPOÓN

### Pataratara

**C** — Maako daw niato na tabangan kita kan satong mga kapwa na tanoson an satong mga salang gibo? Dakul na beses na habo niatong pakiaman minsan ngani nahihiling niato na bakong tama an satong ginigibo. Sa liturgia ngonian pinapagiromdom kita kan karahayan kun kita magdangog kun kita tinutuyaw huli sa satong salang gibo.

### Antifona sa Paglaog

(S 83, 10-11) (Tindog)  
(Sinambit kun mayo nin Awit sa Paglaog)

**O Dios, samong Parasurog, hilinga, asin turuhoki an lalawgon kan saimong Cristo, ta an sarong aldaw sa saimong mga eerokan orog na marahay ki sa rinibo.**

### Pagpangurus asin Pagtaong-galang

**P** — Sa ngaran kan Ama, asin kan Aki, asin kan Espiritu Santo.

**B** — Amen.

**P** — An Kagurangnan mapa-saindo.

**B** — Asin sa saimong espiritu.

### Gawe nin Pagsolsol

**P** — Mga tugang, akoon ta an satong mga kasálan, tanganing magkanigo kitang magcelebrar kan mga banal na misterio.

**P** — Ika na sinugo sa pagpaomay kan mga nagsosolsol: Kagurangnan, maherak ka.

**B** — Kagurangnan, maherak ka.

**P** — Ika na nagdigdi sa pag-apod kan mga parakasala: Cristo, maherak ka.

**B** — Cristo, maherak ka.

**P** — Ika na nagtutukaw sa too kan Ama sa pagsurog samo: Kagurangnan, maherak ka.

**B** — Kagurangnan, maherak ka.

**P** — Maherak man lugod satô an Dios na makakamhan asin, pakapatawada an satong mga kasálan, darahon kita sa buhay na daing kasagkoran.

**B** — Amen.

### Kamurawayan

**Gabos** — Kamurawayan sa Dios sa kaitaasan asin sa dagâ katoninongan sa mga tawong marahay an boót. Inoomaw mi ika, rinorokyaw mi ika, sinasamba mi ika, pinapamuraway mi ika, pinapasalamatan mi ika huli kan dakula mong kamurawayan, Kagurangnan na Dios, Hadeng langitnon, Dios Amang makakamhan. Kagurangnan Aking Bogtong, Jesu Cristo, Kagurangnan na Dios, Cordero kan Dios, Aki kan Ama, ika na nagpapara kan mga kasálan kan kinaban, kaheraki kami; ika na nagpapara kan mga kasálan kan kinaban, akua an samong pakimaherak; ika na nagtutukaw sa too kan Ama, kaheraki kami. Ta ika sana an Banal, ika sana an Kagurangnan, ika sana an Orog Kahalangkaw, Jesu Cristo, kaiba kan Espiritu Santo: sa kamurawayan kan Dios Ama. Amen.

### Colecta

**P** — Mamibi kita.

Ika, O Dios, na nag-andam para sa mga namomoot saimo kan mga dai-nahihiling na karahayan, pabolosa an kaladman kan pagkamoot mo sa samong mga puso, tanganing, kaming namomoot saimo sa gabos asin orog pa sa gabos, magkamit kan saimong mga panuga, na nangongorog sa gabos na pagmawot. Huli ki Jesu Cristong Kagurangnan niamo, saimong Aki, na kaiba mong nabubuhay asin naghahade, kasarô kan Espiritu Santo, Dios, sa gabos na kapanahonan kan mga panahon.

**B** — Amen.

## LITURGIA KAN TATARAMON

**Enot na Babasahon** (Tukaw)  
(Jeremias 38, 4-6. 8-10)

Sa mga huring aldaw kan Jerusalem, pinatanidan ni

Jeremias an banwaan na bayaan an ciudad asin makipag-ulian sa mga taga-Babilonia. Hinulitan niya an hadeng si Zedekiah na magsuko sa kaiwal. Alagad sinda dai nadangog. Kaya sinda nadaog asin sinakopan kan mga dayuhan.

### Pagbasa sa Libro ni Profeta Jeremias

An mga principe nagsabi sa hade: “Si Jeremias dapat na ipagadan. Pinapaluya niya an boót kan mga soldados na uya sa banwá asin an bilog na banwaan huli kan mga bagay na sinasabi niya sainda. Hinahanap kan tawong ini bako an ikarahay kundi an ikaraot kan banwaan.” An hadeng si Zedekiah nagsabi: “Uya siya sa saindong mga kamot, huli ta an mga hade mayong kapangyarihan sa saiya.” Kaya dinakop ninda si Jeremias asin inapon sa bubon kan principeng si Malkias, aking lalaki kan hade. An bubon yaon sa natad kan bantay. Ginakodan ninda si Jeremias asin ibinaba. An bubon mayong tubig kundi laboy sana, asin si Jeremias nakalobong sa laboy. Si Ebedmelek nagluwas sa harong kan hade asin nagsabi sa hade: “Hade na sakong kagurangnan, maraot an ginibo kan mga tawong ini ki Profeta Jeremias na saindang inapon sa bubon. Duman siya magagadan sa gutom, huli ta mayong kakanon sa banwá.” Si Abedmelek na taga-Etiopia, tinugon kan hade: “Tolong lalaki ipag-iba mo, asin si Jeremias hawason nindo sa bubon, bâgo siya magadan.”

Tataramon kan Kagurangnan.

**Gabos** — Salamat sa Dios.

### Salmo Responsorio

(Salmo 40, 2. 3. 4. 18)

**S** — Kagurangnan, madya sa pagtabang sako.

1. Ako naglaom, naglaom sa Kagurangnan asin siya duminuko sako; dinangog niya sakong inangrangay. (S)

- Hinawas niya ako sa hararom na kutkot, hinawas sa malaboy na kalot. Mga bitis ko saiyang ibinugtak sa gapo, mga lakad ko saiyang pinakusog. (S)
- Bâgong awit ibinugtak niya sa nguso ko, awit nin pag-omaw sa satuyang Dios. Dakul an mahiling asin magalang, dakul an masarig sa Kagurangnan. (S)
- Ako, makaherak-herak asin dukha, saimong ginigiromdom, Kagurangnan. Ika an sakong tabang, sakong Paratubos; hare paghaloy, madya, O sakuyang Dios. (S)

## Ikaduwang Babasahon

(Hebreo 12, 1-4)

*Digdi mahihinanyog niato an pangapodan sa mga Cristiano na tioson an saindang mga kasakitan huli ta si Jesus enot na nagpakasakit huli sa sato asin ngonian yaon na sa kamurawayan.*

### Pagbasa sa Surat sa mga Hebreo

Kaya huli ta napapalibotan kita nin kadakul na saksi, haleon ta na an gabos na bagay na nakakaulang, saka an kasâlan na nakakapurupot sato, dangan padagos tang dalaganon na daing ontok an ipinapadalagan sato. Danay na hilingon ta si Jesus, na iyo an sinasarigan kan satong pagtubod poon sa kapinônan sagkod sa kataposan. Tinios niya an cruz asin dai pinahalagahan an kasusupgan kaiyan huli kan kaogmahan na naghahalat saiya; ngonian nagtutukaw siya sa too kan trono nin Dios. Horop-horopa kun paano niya natos an makuring kaanggotan kan mga tawong parakasala, tanganing dai kamo mapagal o dai magluya an saindong boôt. Huli ta sa saindong pakikipaglaban sa kasâlan, dai pa kamo nakilaban sagkod na bumolos an saindong dugo.

Tataramon kan Kagurangnan.  
**Gabos — Salamat sa Dios.**

### Pagrokyaw

(Juan 1, 4) (Tindog)  
(Sinasantibit kun dai inaawit an Alleluia)

**Alleluia, alleluia, alleluia! An Tataramon nin Dios nani-tawo: nakisumarô satuya: nahiling ta an saiyang kamurawayan: kamurawayan kan Aking Bogtong nin Ama. Alleluia, alleluia, alleluia!**

## Evangelio

(Lucas 12, 49-53)

*Pinatanidan ni Jesus an saiyang mga disipulos na an saiyang mensahe dai nagdadara nin katoninongan kundi nin karibokan. Digdi nagpapagiromdom si Jesus na an pagiging Cristiano bakong madali kundi pano nin kasakitan.*

**P** — An Kagurangnan mapa-saindo.

**B** — Asin sa saimong espiritu.

**P** — ✠ Pagbasa kan Evangelio susog ki San Lucas.

**B** — Kamurawayan saimo, Kagurangnan.

Nagdigdi ako sa pagdara nin kalayo sa kinaban, asin mawot ko na naglalaad na iyan! Igwa akong bonyag na aakoon, asin napupurisaw ako sagkod na dai iyan mautob! Sa paghona nindo nagdigdi ako sa pagdara nin katoninongan sa kinaban? Sinasabihan ko kamo, bakong katoninongan kundi pagkabaranga. Huli ta poon ngonian an familiang may limang kaayon mababanga: an tolo laban sa duwa, an duwa laban sa tolo. An ama laban sa aki niyang lalaki, an aking lalaki tumang sa saiyang ama; an ina laban sa aki niyang babae; an panugangan na babae laban sa manugang niyang babae; an manugang na babae tumang sa panugangan niyang babae.”

**P** — Marahay na Bareta kan Kagurangnan.

**B** — Pag-omaw saimo Cristo.

## Homilia (Tukaw)

### Pagrokyaw

kan Pagtubod (Tindog)

Credo Niceno-Constantinopolitano

**Gabos — Nagtutubod ako sa sarong Dios Amang makakamhan, kaggibo kan langit asin dagâ, kan gabos na nahihiling asin dai nahihiling. Asin sa sarong Kagurangnan na si Jesu Cristo, Bogtong na Aki kan Dios, asin namundag gikan sa Ama bagô kan gabos na panahon. Dios na gikan sa Dios, ilaw na gikan sa ilaw, totoong Dios na gikan sa totoong Dios, ipinangaki, dai linalang, saro sa pagka-Dios sa Ama: huli saiya nagkaigwa kan gabos. Huli sa satong mga tawo asin huli sa satong kaligtasan naghilig siya hale sa kalangitan.**

(Sa mga minasunod na tataramon, abot sa asin nani-tawo, an gabos minaduko.)

**Asin nani-laman huli kan Espiritu Santo ki Virgen Maria, asin nani-tawo. Ipinako pa sa cruz para satô kan panahon ni Poncio Pilato; nagtios sagkod sa kagadanan asin ilinobong, asin kan ikatolong aldaw nabuhay-liwat susog sa mga kasuratan, asin suminakat sa langit, nagtutukaw sa too kan Ama. Asin mamuraway na mabalik, sa paghukom sa mga buhay asin mga gadan, an saiyang kahadean daeng katapusan. Asin sa Espiritu Santo, Kagurangnan asin kagtao nin buhay: na gikan sa Ama asin sa Aki. Siya kaiba kan Ama asin kan Aki, sabay na sinasamba asin pinapamuraway: siya nagtaram sa paagi nin mga profetas. Asin sa sarô, banal, catolico asin apostolicong Simbahan. Nagpapahayag ako nin pagtubod sa sarong bonyag, sa pagpatawad nin mga kasâlan. Asin naghahalat ako kan pagkabuhay-liwat nin mga gadan, asin kan buhay sa maabot na panahon. Amen.**

## Pamibi nin Banwaan

**P** — Umabot man sa buhay an mga pagsubok asin kahorasaan, nagsasarig kita na an satuyang langitnon na Ama dai nagkukulang sa saiyang tabang sa mga maimbod saiya sa pagtubod.

**S** — Kagurangnan, hinanyoga an samong pamibi.

- Tanganing an mga namamayo kan mga Simbahan na tinutugis asin pinapasakitan huli kan pagtubod magin makusog asin magdanay na pusog sa pagtubod, ipamibi niato sa Kagurangnan. (S)
- Tanganing an mga magurang dai magluya sa pag-utob kan saindang katongdan na tukdoan an saindang kaakian sa dalan nin pagtubod asin Cristianong pamuhay-buhay, ipamibi niato sa Kagurangnan. (S)
- Tanganing an mga juvenes magin makusog sa pagsayuma kan mga naglalakop na kaisipan asin pamuhay-buhay na tumang sa satuyang pagtubod, ipamibi niato sa Kagurangnan. (S)
- Tanganing an mga nag-aataman sa mga naghehelang magin matinos sa saindang pagmangno asin pagmakulog, ipamibi niato sa Kagurangnan. (S)



5. Tanganing an mga gadan mag-ogma sagkod pa man sa kahadean kan Ama, ipamibi niato sa Kagurangnan. (S)

**P** — Dios samuyang Ama, sinubol mo an saimong Aki sa pagtabang sa samuyang mga kahorasaan, rangaha kami sa mga pagsakit asin danay na pakusoga sa pag-utob kan saimong tataramon. Huli ki Cristo samong Kagurangnan.

**B** — Amen.

## LITURGIA KAN EUCARISTIA

### Pagdolot *(Tukaw)*

*(Sinambit kun mayong Awit sa Pagdolot)*

**P** — Inoomaw ka, Kagurangnan, Dios nin gabos na linalang, huli ta sa saimong pagka-matinao nag-ako kami nin tinapay, na idinodolot mi saimo bunga kan dagâ asin kan gibo kan mga kamot nin mga tawo, ini magigin para samo tinapay nin buhay.

**B** — **Pag-omawon an Dios sagkod pa man.**

**P** — Inoomaw ka, Kagurangnan, Dios nin gabos na linalang, huli ta sa saimong pagka-matinao nag-ako kami nin arak, na idinodolot mi saimo bunga kan balagon asin kan gibo kan mga kamot nin mga tawo, ini magigin para samo inomon nin kalag.

**B** — **Pag-omawon an Dios sagkod pa man.**

**P** — *(Tindog)* Magpamibi kamo, mga tugang: tanganing an sako asin an saindong atang maako man lugod kan Dios Amang makakamhan.

**B** — **Akoon man lugod kan Kagurangnan an atang sa saimong mga kamot para sa kaomawan asin kamurawayan kan saiyang ngaran, para man sa pakinabang niato asin kan bilog niyang banal na Simbahan.**

### Pamibi sa mga Dolot

**P** — Akoa, Kagurangnan, an samong mga atang, na huli kaiyan nahahaman an mga mamuraway na riribayan, tanganing, kaming nagdodolot kan mga tinao mo, magkanigong saimo man sana mag-ako. Huli ki Cristo samong Kagurangnan.

**B** — Amen.

### Prefacio VII sa mga Domingo kan Ordinariong Panahon

An kaligtasan huli sa pagkuyog ni Cristo

**P** — An Kagurangnan mapa-saindo.

**B** — **Asin sa saimong Espiritu.**

**P** — litaas an mga puso.

**B** — **Initaas mi na sa Kagurangnan.**

**P** — Magpasalamat kita sa Kagurangnan, satuyang Dios.

**B** — **Maninigo asin Dapat.**

Totoong maninigo asin dapat, matanos asin nakakaligtas, na danay asin minsan saen magpasalamat kami saimo: Kagurangnan, banal na Ama, Dios na makakamhan na daing kasagkoran:

Ta sa siring na pagkaherak namotan mo an kinaban: sinugo mo samo an Paratubos man sana; binoót mong makisumarô siya sa samong kamugtakan, maliban sa kasâlan, tanganing mamotan mo samo an namotan mo sa Aki; sa pagkuyog niya binâgo kami para sa saimong mga balaog na napatimasang mi sa pagkasalâ nin dai pagkuyog.

Kaya kami man, Kagurangnan, kaiba kan gabos na Angeles asin Santos nagpapahayag nin pagtubod saimo, maogmang nagsasabi:

**Gabos — Banal, Banal, Banal an Kagurangnan Dios ni mga hukbô. An langit asin dagâ pano kan Saimong kamurawayan. Hosana sa kaitaasan. Paladan an minadigdi sa ngaran kan Kagurangnan. Hosanna sa kaitaasan.**

### Pamibi sa Eucaristia *(Luhod)*

**P** — Misterio kan Pagtubod.

**B** — **An pagkagadan mo, Kagurangnan, ipinapamareta niamo, an Pagkabuhay mo liwat ipinapahayag, sagkod na ika magdatong.**

**P** — Huli saiya, asin kaiba niya, asin sa saiya, saimo Dios Amang makakamhan kasarô kan Espiritu Santo, an gabos na kagalangan asin kamurawayan, sa gabos na kapanahonan kan mga panahon.

**B** — Amen.

## RITO SA PAGCOMUNION

### Ama Niamo *(Tindog)*

**P** — Natukdoan kan mga ... :

**Gabos — Ama niamo, na yaon sa langit: pabanalon an ngaran mo; magdatong an**

**kahadean mo; mangyari an boót mo sa dagâ nin siring sa langit. An samong kakanon sa aroaldaw itao mo samuya ngonian, asin patawadon mo kami sa samong mga kasâlan, siring na pinapatawad niamo an mga nagkakasalâ samuya; asin hare kami pagdaraha sa sugot; kundi agawa kami sa maraot.**

**P** — Agawa kami sa gabos ...

**B** — **Huli ta saimo an kahadean, asin an kapangyarihan, siring man an kamurawayan sa mga kapanahonan.**

**P** — Jesu Cristong Kagurangnan ...

**B** — Amen.

### Pagpahayag kan Katoninongan

**P** — An katoninongan kan Kagurangnan danay na mapa-saindo.

**B** — **Asin sa saimong espiritu.**

**P** — Magpatinaraohan kamo nin katoninongan.

### Cordero

**B** — **Cordero kan Dios, na nagpaparâ kan mga kasâlan kan kinaban: kaheraki kami. Cordero kan Dios, na nagpaparâ kan mga kasâlan kan kinaban: kaheraki kami. Cordero kan Dios, na nagpaparâ kan mga kasâlan kan kinaban: tawi kami nin katoninongan.**

### Pag-alok sa Pagcomunion *(Luhod)*

**P** — Uya an Cordero kan Dios, uya an nagpaparâ kan mga kasâlan kan kinaban. Paladan an mga inapod sa pamanggi kan Cordero.

**Gabos — Kagurangnan bako akong maninigo na ika magdagos sa sakuyang harong: alagad magtaram ka sana, asin an sakong kalag maomayan.**

### Antifona sa Comunion

*(S 129, 7) (Tindog)*

*(Sinambit kun mayong Awit sa Comunion)*

**Sa Kagurangnan yaon an pagkaherak, asin sa saiya yaon an nagsusûpay na pagtubos.**

### Pamibi Pakacomunion

**P** — Mamibi kita.

Huli kaining mga sacramento, Kagurangnan, kaming nakisumarô ki Cristo,

mapakumbabang  
nagngangayo-ngayo kan  
saimong pagkaherak,  
tanging, kaming nakakaagid  
sa saiya digdi sa kinaban,  
magkanigong makisumarô saiya  
sa langit. Siya na nabubuhay  
asin naghahade sa  
kapanahonan kan mga  
panahon.

## RITO SA PAGT APOS

### Solemneng Bendicion

Ordinariong Panahon V

**P** — An Kagurangnan mapasaindo.

**B** — Asin sa saimong espiritu.

**P** — Iduko an saindong mga payo asin maghagad nin bendicion sa mahal na Dios.

Ilikay kamo nin Dios na makakamhan sa gabos na pagalaman asin bendicionan kamo nin gabos na karahayan.

**B** — Amen.

**P** — Itanom niya an saiyang tataramon sa saindong puso asin panoon niya kamo nin kaogmahan na magdadany.

**B** — Amen.

**P** — Maglakaw kamo sa saiyang mga dalan, danay na nakakamidbid kan matanos asin marahay, sagkod na lumaog kamo sa saindong langitnon na pamana.

**B** — Amen.

**P** — Asin bendicionan kamo kan Dios na makakamhan: an Ama, asin an Aki, ✠ asin an Espiritu Santo.

**B** — Amen.

**P** — Lakaw kamo sa katoninongan ni Cristo.

**B** — Salamat sa Dios.



## PAMIBI KAN SIMBAHAN NIN CACERES NA NAKIKILAKBAY, NAKIKISUMARÔ, NAKIKIHIRAS, ASIN NAKIKIMISION

Uya kami sa atubang Mo, Espiritu Santo,  
nagkakatiripon sa ngaran Mo.  
Huli ta Ika sana an ma-giya samo,  
mag-erok Ka samuyang mga puso.

Tokdoe kami kan dalan na dapat ming agihan  
asin kun pano mi iyan masusunod.  
Maluya asin makasalan kami;  
hare kami pagtogote na magpa-orog sa kariribokan.

Hare pagtogote na an kakulangan sa pagkasabot  
na magdara samo salang dalan  
o an pag-panig mag-dagka sa samuyang mga gawe.

Makamtan mi Saimo an samuyang pagkasararo  
tanging sarabay kaming maglakbay  
pasiring sa buhay na daing kasagkoran  
asin dai malagalag sa dalan nin katotoohan asin sa tama.

Ini gabos hinahagad mi Saimo,  
na naghihiro sa lambang lugar asin panahon,  
kasaro kan Ama asin kan Aki,  
sa kapanahonan kan mga panahon.  
Amen.



**sambanwá**  
GIYA SA PAGSAMBA KAN BANWAAN NIN DIOS



**MOST REV. ROLANDO J. TRIA TIRONA, OCD, DD**, Arzobispo kan Caceres  
**REV. FR. LUISITO A. OCCIANO**, Direktor, Caceres Commission on Communications  
**REV. FR. GLENN C. RUIZ**, Direktor, Commission on Liturgy  
**REV. FR. ERIC P. BOBIS**, In-Charge, Social Media  
**JOHN PAUL M. AVEN** asin **JUAN CARLOS R. MADRID**, Mga Editor

Hinimo asin inandam kan Archidiocesis nin Caceres, sa pangengenot kan  
Caceres Commission on Communications asin Commission on Liturgy.  
Ciudad nin Naga, Pilipinas • 2021

## TABANGAN NA MASUSTENIR AN SAMBANWÁ!

Para sa mga donacion, puwedeng magdeposito sa:  
Banko asin Branch: **BDO UNIBANK, INC. (BDO) PANGANIBAN DRIVE, NAGA CITY**  
Account Name: **CACERES COMMISSION ON COMMUNICATIONS**  
Account Number: **008440050319**